

*Brujas de Aquelarre:*

Por casualidad cayó en mis manos *Aquelarre* #2, en el que aparece el artículo "La izquierda a puertas cerradas". Al respecto me gustaría aclarar que el machismo que los hombres practican tanto en la izquierda como centro o derecha, es principalmente propiciado por las mujeres a nuestro alrededor (madres, hermanas, hijas, etc.). Además, si las mujeres no se capacitan para salir de la casa y trabajar... ¿qué culpa tenemos los hombres?

Por otro lado, ¿cuál es el fin de la revista? ¿concientizar a la mujer? ¿o, ponerla en contra del hombre?

Atte.,  
**Christian González**  
Lyon, Francia

*Gracias por sus palabras  
de aliento. ¡Sígannos  
escribiendo! Necesitamos  
sus colaboraciones y  
opiniones.*

*Queridas mujeres de Aquelarre:*

...Estamos muy impresionadas por vuestro trabajo e información y muy contentas de recibir *Aquelarre*, ya que podemos ayudar a la gente que viene o nos escribe preguntándonos...

Reciban nuestros saludos, deseándoles éxito en el futuro,

Majo,  
Leeuwarden, Holanda

*Queridas amigas:*

Soy estudiante de doctorado en la Universidad de Barcelona. Gracias a que tengo una beca para realizar investigación, estoy proyectando ir el próximo mes de mayo al sur de México y a Guatemala.

Siempre he tenido mucho interés en conocer Canadá. El no conocer a nadie me ha frenado para proyectar un viaje a ese país. Quizá con vuestro contacto me anime.

Recibir un abrazo,  
**Montserrat Juan**

*Corrección: En nuestro Número 4,  
página 8, "Careen Gogniat Marini,  
Chile/Montreal" debe leerse  
"Carmen Gogniat Marini, Argentina  
/Ginebra".*



*Witches of Aquelarre:*

By chance I read *Aquelarre* #2, more particularly the article "The Left Behind Closed Doors." I would like to clarify that "machismo," as practised by men of the right, left, and centre, is encouraged by the women around us (mothers, sisters, daughters, etc.). Besides, if women do not get training so as to work outside their home...are we the blame? I would also like to know...what is the goal of the magazine? ...to raise women's consciousness, or to lead them against men?

Sincerely,  
**Christian González,**  
Lyon, France

*Dear women of Aquelarre:*

...We are very impressed by your work and information and we are very glad to receive *Aquelarre* here, for the people who come or write with questions...

Take our greetings, thanks and all wishes for success for the future!

Majo  
Leeuwarden, The Netherlands

*Dear women of Aquelarre:*

HAND-TO-HAND is now the Canadian distributor for the Vicaría of Solidarity. An attractive full-colour catalogue (produced in Chile) presents the work of the many varied workshops producing toys, clothing, bags, kitchen wares, ceramics, jewellery, leatherwork. A stock of the most popular items will be kept on Salt Spring.

I look forward to hearing from you,  
**Willo**

For a catalogue and orders, contact:  
Salt Spring Voice of Women  
(604) 537-2346

*Thanks for your support.  
Keep on writing to us!  
We need your opinions  
and submissions.*

*Correction: In our Issue #4, page 8,  
"Careen Gogniat Marini,  
Chile/Montreal" should read  
"Carmen Gogniat Marini,  
Argentina/Ginebra."*